

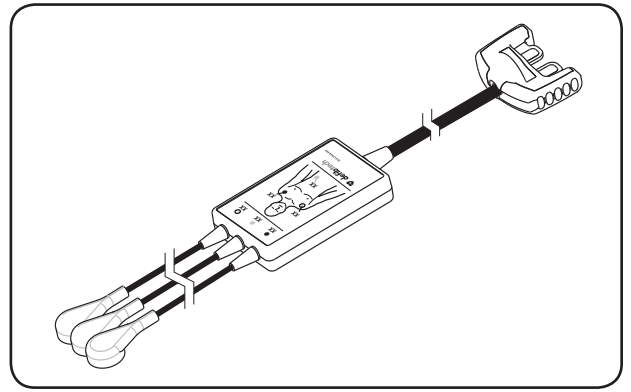
DAC-2020

(AHA lead wires)

DAC-2021

(IEC lead wires)

ECG Monitoring Adapters for Defibtech DDU-2400 Series AEDs



EN User Information & Instructions for Defibtech ECG Monitoring Adapters

- WARNING – DAC-2020 and DAC-2021 Defibtech ECG Monitoring Adapters are designed only for use with Defibtech DDU-2400 Series AEDs
- For ECG monitoring only
- Non-sterile
- Reusable
- WARNING – Do not use if damaged
- Store in clean and dry conditions

Instructions

- 1) Plug into pads connector socket of the AED.
- 2) Connect disposable snap ECG electrodes that are manufactured and tested in accordance with ANSI/AAMI EC12:2000 Disposable ECG Electrodes. One set of electrodes is included with the DAC-2020 and DAC-2021 adapter.
- 3) Place ECG electrodes as indicated on the adapter label.
- 4) See the DDU-2400/2450 or DDU-2000 Series User Manual (on the User Documentation CD or viewable online at www.defibtech.com) for additional instructions.

Information in this document is subject to change.

AB معلومات وإرشادات المستخدم لمراقبة المخطط الكهربائي للقلب من Defibtech

- تحذير – صُمم محوّل مراقبة المخطط الكهربائي للقلب DAC-2020 و DAC-2021 من Defibtech للاستعمال فقط مع أجهزة إزالة الرجفان السلسلة DDU-2400 من Defibtech
- للاستعمال في مراقبة المخطط الكهربائي للقلب فقط
- غير معقمة
- قابلة لإعادة الاستعمال
- تحذير – يُحظر الاستعمال في حالة تلفها
- التخزين في ظروف نظيفة وجافة

إرشادات

- 1) قم بتوصيل مقياس توصيل الوسائد الخاص بجهاز إزالة الرجفان.
 - 2) قم بتوصيل أقطاب المخطط الكهربائي للقلب التي تُستعمل لمرة واحدة، المصنّعة والمختبرة بموجب ANSI/AAMI EC12:2000 لأقطاب المخطط الكهربائي للقلب التي تُستعمل لمرة واحدة. أحد الأقطاب مرفق مع المحوّلين DAC-2020 و DAC-2021.
 - 3) ضع أقطاب المخطط الكهربائي للقلب كما يشير ملصق المحوّل.
 - 4) راجع دليل مستخدم السلسلة DDU-2400/2450 أو DDU-2000 (على القرص المضغوط لوثائق المستخدم أو الذي يمكن الاطلاع عليه عبر الإنترنت على الموقع www.defibtech.com) لمزيد من الإرشادات.
- تخضع المعلومات الواردة بهذا المستند للتغيير.

ZH Defibtech 心电图监控适配器的用户信息和使用说明

- 警告 – DAC-2020 和 DAC-2021 Defibtech 心电图监控适配器仅设计为供 Defibtech DDU-2400 系列自动体外心脏除颤器 (AED) 使用
- 仅供心电图监护使用
- 非无菌
- 可重复使用
- 警告 – 如有损坏，请勿使用
- 在洁净干燥的条件下贮藏

使用说明

- 1) 将接头插入 AED 衬垫插座连接器。
- 2) 连接好按照 ANSI/AAMI EC12:2000 一次性心电图电极标准生产并检测合格的一次性快速心电图电极。DAC-2020 和 DAC-2021 适配器配有一套电极。
- 3) 按适配器上的标示安放好心电图电极。
- 4) 其他说明可参见用户指南CD或 www.defibtech.com 网站上的 DDU-2400/2450 或 DDU-2000 系列产品用户手册。

本文档中的信息如有变更，恕不另行通知。

ZT Defibtech ECG 监控转接头使用資訊與說明

- 警告 – DAC-2020 與 DAC-2021 Defibtech ECG 監控轉接头是專為 Defibtech DDU-2400 系列 AED 所設計
- 僅限 ECG 監控用途
- 未消毒
- 可重複使用
- 警告 – 若有破損，請勿使用
- 請存放於乾淨、乾燥的環境下

說明

- 1) 插入 AED 的電擊片接頭插座。
- 2) 接上依據 ANSI/AAMI EC12:2000 拋棄式 ECG 電極標準製造與測試的拋棄式按扣型 ECG 電極。其中一組電極已隨附於 DAC-2020 及 DAC-2021 轉接頭上。
- 3) 依據轉接頭標籤上指示放置 ECG 電極。
- 4) 如需其他指示，請參閱 DDU-2400/2450 或 DDU-2000 系列使用者手冊（可於使用者文件 CD 上找到，或是連上 www.defibtech.com 網站以便線上閱覽）。

本文件內含資訊隨時可能變更，恕不另行通知。

DA Brugeroplysninger og -instruktioner til adaptere til EKG-overvågningsapparater Defibtech

- ADVARSEL – DAC-2020 og DAC-2021 adaptere til EKG-overvågningsapparater fra Defibtech er kun beregnet til brug med Defibtech DDU-2400 Series AED'er
- Kun til EKG-overvågning
- Ikke-steril
- Genanvendelig
- ADVARSEL – Må ikke bruges i tilfælde af beskadigelse
- Opbevares under rene og tørre forhold

Instruktioner

- 1) Tilslut til AED'ens elektrodestik.
- 2) Tilslut EKG-tryklæselektroder til engangsbrug, der er fremstillet og testet i overensstemmelse med ANSI/AAMI EC12:2000 EKG-elektroder til engangsbrug. Der medfølger et sæt elektroder med DAC-2020- og DAC-2021-adapteren.
- 3) Anbring EKG-elektroderne som angivet på adaptermærket.
- 4) Se brugervejledningen til DDU-2400/2450 eller DDU-2000 Series (på cd'en med brugerdokumentation eller online på www.defibtech.com) for yderligere instruktioner.

Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel.

NL Gebruikersinformatie en -instructies voor ECG-bewakingsadapters van Defibtech

- WAARSCHUWING – de DAC-2020 en DAC-2021 ECG-bewakingsadapters van Defibtech zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in combinatie met de DDU-2400-serie AED's van Defibtech
- Uitsluitend voor ECG-bewaking
- Niet steriel
- Herbruikbaar
- WAARSCHUWING – Niet gebruiken indien beschadigd
- Bewaren op een droge en schone plaats

Instructies

- 1) Sluit de adapter aan op de pads-ingang van de AED.
- 2) Sluit snap-ECG-elektroden voor eenmalig gebruik aan die zijn gefabriceerd en getest in overeenstemming met de ANSI/AAMI-norm EC12:2000 voor ECG-elektroden voor eenmalig gebruik. Bij de DAC-2020- en DAC-2021-adapter wordt één set elektroden geleverd.
- 3) Plaats de ECG-elektroden zoals aangegeven op het etiket van de adapter.
- 4) Zie de gebruikershandleiding bij de DDU-2400/2450- of DDU-2000-serie (op de cd met gebruikersinformatie of online op www.defibtech.com) voor aanvullende instructies.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

FR Informations & instructions d'utilisation pour les adaptateurs de monitoring ECG Defibtech

- AVERTISSEMENT – Les adaptateurs de monitoring ECG Defibtech DAC-2020 et DAC-2021 sont conçus pour être utilisés exclusivement avec les DAE Defibtech série DDU-2400
- Pour le monitoring ECG exclusivement
- Non stérile
- Réutilisable
- AVERTISSEMENT – Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé
- Conserver dans un endroit propre et sec

Instructions

- 1) Brancher dans la prise de connecteur d'électrodes du DAE.
- 2) Connecter des électrodes jetables à bouton pression pour ECG fabriquées et testées conformément à la norme ANSI/AAMI EC12:2000. Un kit d'électrodes est fourni avec les adaptateurs DAC-2020 et DAC-2021.
- 3) Placer les électrodes pour ECG en suivant les indications imprimées sur l'étiquette de l'adaptateur.
- 4) Pour plus d'instructions, consulter le manuel de l'utilisateur du DAE série DDU-2400/2450 ou DDU-2000 (sur le CD de l'utilisateur ou en ligne sur www.defibtech.com).

Les informations présentées sur ce document peuvent être modifiées sans préavis.

DE Benutzerinformationen und Anweisungen für Defibtech EKG-Überwachungsadapter

- WARNUNG – DAC-2020 und DAC-2021 Defibtech EKG-Überwachungsadapter sind nur für den Gebrauch mit AEDs der Defibtech DDU-2400-Serie bestimmt.
- Nur für EKG-Überwachung
- Nicht steril
- Wiederverwendbar
- WARNUNG – Bei Beschädigungen nicht verwenden
- An sauberem und trockenem Ort lagern

Anweisungen

- 1) An die Elektrodenanschlussbuchse des AEDs anschließen.
- 2) EKG-Klebeelektroden für den einmaligen Gebrauch anschließen. Elektroden müssen gemäß den Vorgaben des ANSI/AAMI EC12:2000-Standards zu EKG-Einmalelektroden hergestellt und getestet sein. Dem DAC-2020- bzw. DAC-2021-Adapter liegt jeweils ein Elektrodenset bei.
- 3) Die EKG-Elektroden wie auf dem Adapteretikett dargestellt anbringen.
- 4) Weitere Informationen siehe Benutzerhandbuch zur DDU-2400/2450- oder DDU-2000-Serie (auf der Benutzerdokumentations-CD oder online unter www.defibtech.com).

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

GR Πληροφορίες για τον χρήστη και Οδηγίες για τους Προσαρμογείς παρακολούθησης ΗΚΓ Defibtech

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Οι Προσαρμογείς παρακολούθησης ΗΚΓ DAC-2020 και DAC-2021 της Defibtech έχουν σχεδιαστεί για χρήση αποκλειστικά με αυτόματους εξωτερικούς απινιδωτές (AED) Defibtech της σειράς DDU-2400
- Μόνο για παρακολούθηση ΗΚΓ
- Μη αποστειρωμένο προϊόν
- Επαναχρησιμοποιήσιμο προϊόν
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν φέρει ίχνη φθοράς
- Φυλάσσετε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό περιβάλλον

Οδηγίες

- 1) Συνδέστε την υποδοχή σύνδεσης του AED στα αυτοκόλλητα ηλεκτρόδια.
- 2) Συνδέστε "κουμπωτά" ηλεκτρόδια ΗΚΓ μίας χρήσεως, τα οποία έχουν κατασκευαστεί και ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο ANSI/AAMI EC12:2000 για Ηλεκτρόδια ΗΚΓ μίας χρήσεως. Με τον προσαρμογέα DAC-2020 και DAC-2021 παρέχεται ένα σετ ηλεκτροδίων.
- 3) Τοποθετήστε τα ηλεκτρόδια ΗΚΓ, όπως υποδεικνύεται στην επισήμανση του προσαρμογέα.
- 4) Για πρόσθετες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήστη του DDU-2400/2450 ή του DDU-2000 (μπορείτε να το βρείτε στο CD Τεκμηρίωσης χρήστη ή στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.defibtech.com).

Οι πληροφορίες στο παρόν έγγραφο ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

IL

מידע למשתמש והוראות עבור מתאמי ניטור א.ק.ג של Defibtech

- חברה - מתאמי ניטור א.ק.ג DAC-2020 ו-DAC-2021 של Defibtech מיועדים לשימוש עם דיפברילטורים חיצוניים אוטומטיים מהסדרה Defibtech DDU-2400 בלבד
- לניטור א.ק.ג בלבד
- לא סטרילי
- ניתן לשימוש חוזר
- אזהרה – אין להשתמש במידה ונגרם נזק
- שמור במצב נקי ויבש

הוראות

1) חבר אל שקע מחבר הפדים של ה-AED.

2) חבר אלקטרודות א.ק.ג snap חד-פעמיות המיוצרות ובדוקות בהתאם ל-ANSI/AAMI EC12:2000 Disposable ECG Electrodes. ערכת אלקטרודות אחת כלולה עם המתאמים DAC-2020 ו- DAC-2021.

3) מקם את אלקטרודות הא.ק.ג כמצוין על חלוקת המתאם.

4) להוראות נוספות עיין במדריך למשתמש של הסדרה DDU-2400 או DDU-2000 (בתקליטור התייעוד למשתמש או באופן מקוון באתר www.defibtech.com).

המידע במסמך זה עשוי להשתנות.

IT

Informazioni e istruzioni per l'utente degli adattatori per ECG Defibtech

- AVVERTENZA: gli adattatori per monitoraggio ECG Defibtech DAC-2020 e DAC-2021 sono concepiti esclusivamente per l'uso con i DAE Defibtech serie DDU-2400
- Solo per il monitoraggio ECG
- Non sterile
- Riutilizzabile
- AVVERTENZA: non utilizzare se danneggiato
- Conservare il dispositivo pulito e asciutto

Istruzioni

1) Inserire nella presa del connettore delle piastre del DAE.

2) Collegare elettrodi ECG monouso a bottoncino prodotti e testati in conformità alla norma ANSI/AAMI CE12:2000 - Elettrodi monouso per ECG. Un set di elettrodi viene fornito in dotazione con gli adattatori DAC-2020 e DAC-2021.

3) Posizionare gli elettrodi ECG come indicato sull'etichetta dell'adattatore.

4) Per ulteriori istruzioni, consultare il Manuale utente della serie DDU-2400/2450 o DDU-2000 (disponibili sul CD della documentazione per l'utente o visualizzabili online all'indirizzo www.defibtech.com).

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso.

KR

Defibtech ECG 모니터링 어댑터 사용자 정보 및 설명서

- 경고 – DAC-2020 및 DAC-2021 Defibtech ECG 모니터링 어댑터는 Defibtech DDU-2400 시리즈 AED에만 사용하도록 고안된 제품입니다.
- ECG 모니터링용
- 비멸균
- 재사용 가능
- 경고 -파손이 있는 경우에는 사용하지 마십시오.
- 깨끗하고 건조한 곳에 보관하십시오.

사용 방법

1) AED의 패드 연결 소켓에 플러그를 꽂습니다.

2) ANSI/AAMI EC12:2000(일회용 ECG 전극) 규격에 따라 제조, 검사된 일회용 스냅 ECG 전극을 연결합니다. DAC-2020 및 DAC-2021 어댑터에는 전극 세트가 1개 포함되어 있습니다.

3) 어댑터 라벨에 표시된 대로 ECG 전극을 놓습니다.

4) 추가 설명서 DDU-2400/2450 또는 DDU-2000 시리즈 사용자 설명서를 참조하십시오(사용자 문서 CD나 www.defibtech.com에서 확인할 수 있습니다.).

본 문서에 포함된 정보는 통지 없이 변경될 수 있습니다.

NO

Brukerinformasjon og instruksjoner for Defibtech EKG overvåkingsadaptere

- ADVARSEL – DAC-2020 og DAC-2021 Defibtech EKG-overvåkingsadaptere er utelukkende utformet for bruk sammen med Defibtech DDU-2400 Series AEDs
- Bare til EKG-overvåking
- Ikke-sterile
- Kan brukes flere ganger
- ADVARSEL – Må ikke brukes hvis den er skadd
- Oppbevares i rene og tørre omgivelser

Instruksjoner

1) Plugges inn i AED's pad-stikkontakt.

2) Koble engangs snap-EKG-elektroder som er fremstilt og testet i samsvar med ANSI/AAMI EC12:2000 engangs EKG-elektroder. Ett elektrodesett følger med DAC-2020- og DAC-2021-adapterne.

3) Plasser EKG-elektrodene som angitt på adapteretiketten.

4) Se brukerhåndbøkene for DDU-2400/2450-serien eller DDU-2000-serien (på brukerdokumentasjons-CD-en eller på www.defibtech.com) for ytterligere instruksjoner.

Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten forvarsel.

PL

Adaptery do monitorowania EKG — informacje oraz instrukcja obsługi

- OSTRZEŻENIE – Adaptery do monitorowania EKG Defibtech DAC-2020 i DAC-2021 są przeznaczone do użytku wyłącznie z defibrylatorami Defibtech serii DDU-2400.
- Przeznaczone wyłącznie do monitorowania EKG.
- Niesterylne.
- Wielokrotnego użytku.
- OSTRZEŻENIE – Nie używać, jeśli produkt jest uszkodzony.
- Przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Instrukcja obsługi

1) Podłączyć do gniazda elektrod defibrylatora.

2) Podłączyć jednorazowe elektrody EKG, wyprodukowane i przetestowane zgodnie z normą ANSI/AAMI EC12:2000. Jeden zestaw elektrod dołączono do opakowania z adapterem DAC-2020 lub DAC-2021.

3) Złożyć elektrody EKG zgodnie z naklejką na adapterze.

4) Dodatkowe instrukcje znajdują się w instrukcji obsługi defibrylatora serii DDU-2400/2450 lub DDU-2000 (na dysku CD z dokumentacją użytkownika lub w witrynie internetowej www.defibtech.com).

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

BR

Informações do Usuário e Instruções dos Adaptadores de Monitorização de ECG Defibtech

- AVISO – Os Adaptadores de Monitoração de ECG Defibtech DAC-2020 e DAC-2021 foram desenvolvidos para ser usados somente com os AEDs Defibtech DDU-2400 Series
- Somente para monitoração de ECG
- Não estéreis
- Reutilizáveis
- AVISO – Não use se houver sinais de danos
- Armazene em um ambiente limpo e seco

Instruções

1) Ligue no soquete do conector das pás do AED.

2) Conecte eletrodos de ECG de encaixe descartáveis fabricados e testados de acordo com a norma ANSI/AAMI EC12:2000 Eletrodos para ECG Descartáveis. Um conjunto de eletrodos é fornecido com o adaptador DAC-2020 e o adaptador DAC-2021.

3) Coloque os eletrodos de ECG conforme indicados no rótulo do adaptador.

4) Consulte o Manual do Usuário do DDU-2400/2450 ou DDU-2000 Series (disponível no CD de documentação do usuário ou online em www.defibtech.com) para obter instruções adicionais.

As informações neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

PT

Informação e Instruções para o Utilizador de Adaptadores de Monitorização de ECG Defibtech

- ADVERTÊNCIA – Os Adaptadores de Monitorização de ECG Defibtech DAC-2020 e DAC-2021 foram concebidos para utilização exclusiva com AEDs Defibtech da série DDU-2400
- Apenas para monitorização de ECG
- Não esterilizado
- Reutilizável
- ADVERTÊNCIA – Não utilizar se apresentar danos
- Conservar num local limpo e seco

Instruções

1) Insérir no conector para eléctrodos do AED.

2) Conectar os eléctrodos descartáveis de aplicação fácil para ECG, fabricados e testados em conformidade com a norma ANSI/AAMI EC12:2000 para Eléctrodos Descartáveis para ECG. É fornecido um conjunto de eléctrodos com o adaptador DAC-2020 e DAC-2021.

3) Colocar os eléctrodos de ECG conforme indicado no rótulo da adaptador.

4) Consultar o Manual do Utilizador da Série DDU-2400/2450 ou DDU-2000 (disponível no CD de Documentação para o Utilizador ou em www.defibtech.com) para obter mais instruções.

A informação neste documento pode ser alterada sem aviso prévio.

SL

Informacije in navodila za uporabnika nadzornih adapterjev za Defibtech EKG

- OPOZORILO – Nadzorna adapterja EKG Defibtech DAC-2020 in DAC-2021 sta zasnovana samo za uporabo z napravo Defibtech DDU-2400 Series AEDs
- Samo za nadzor EKG
- Nesterilno
- Za večkratno uporabo
- OPOZORILO – Ne uporabljajte, če je poškodovano
- Shranjujte na čistem in suhem mestu

Navodila

1) Priključite v vtičnico za priključitev blazinic na AED.

2) Priključite elektrode EKG za enkratno uporabo, proizvedene in preizkušene v skladu s standardom ANSI/AAMI EC12:2000 – Elektrode EKG za enkratno uporabo. En komplet elektrod je priložen adapterjema DAC-2020 in DAC-2021.

3) Elektrode EKG namestite, kot je označeno na nalepki na adapterju.

4) Za dodatna navodila glejte uporabniški priročnik za DDU-2400/2450 ali DDU-2000 (na CD-ju z uporabniško dokumentacijo ali v spletu na www.defibtech.com).

Pridržujemo si pravico do sprememb informacij v tem dokumentu brez obvestila.

AR

Información e instrucciones para el usuario sobre los adaptadores de monitoreo de ECG Defibtech

- ADVERTENCIA : los adaptadores Defibtech para monitoreo de ECG DAC-2020 y DAC-2021 están diseñados para ser utilizados solo con los DEA serie DDU-2400 de Defibtech
- Solo para monitoreo de ECG
- No es estéril
- Reutilizable
- ADVERTENCIA : no utilizar si está dañado
- Almacenar en ambiente limpio y seco

1) Conéctelo en el enchufe del conector de parches del DEA.

2) Solo conecte parches para ECG desechables fabricados y probados de acuerdo con ANSI/AAMI EC12:2000 sobre parches para ECG desechables. Se incluye un juego de parches con el adaptador DAC-2020 y DAC-2021.

3) Coloque los parches según se indica en la etiqueta del adaptador.

4) Consulte el Manual del usuario de la serie 2400/2450 o DDU-2000 (en el CD de Documentación para el usuario o en línea en www.defibtech.com) para obtener más instrucciones.

La información de este documento puede experimentar cambios sin previo aviso.

SP

Instrucciones e información del usuario acerca de los adaptadores de monitorización de ECG de Defibtech

- ADVERTENCIA – Los adaptadores de monitorización de ECG de Defibtech DAC-2020 y DAC-2021 se han diseñado para utilizarse solo con los dispositivos DEA DDU-2400 Series de Defibtech
- Solo para la monitorización de ECG
- No estéril
- Reutilizable
- ADVERTENCIA – No utilizar el producto si presenta daños
- Almacenar el producto en un lugar limpio y seco

Instrucciones

1) Conecte los electrodos al conector para electrodos del DEA.

2) Conecte los electrodos de ECG desechables fabricados y probados según la norma ANSI/AAMI EC12:2000 para electrodos de ECG desechables. Los adaptadores DAC-2020 y DAC-2021 incluyen un conjunto de electrodos.

3) Coloque los electrodos de ECG tal como se indica en la etiqueta del adaptador.

4) Consulte el Manual del usuario de los dispositivos DDU-2400/2450 o DDU-2000 Series (disponible en el CD de documentación del usuario o en línea en www.defibtech.com) para obtener instrucciones adicionales.

La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

SV

Information för användare och bruksanvisning för Defibtechs adaptär för EKG-övervakning

- VARNING – Defibtechs adaptär för EKG-övervakning DAC-2020 och DAC-2021 är utformade för användning endast med Defibtech DDU-2400-seriens AED'er
- Endast för EKG-övervakning
- Ikke steril
- Återanvändbar
- VARNING – Får inte användas om den är skadad
- Förvaras i rena och torra förhållanden

Anvisningar

1) Anslut till ingången för dynor på AED:n.

2) Anslut engångs-EKG-elektroder med tryckknapp som tillverkats och testats i enlighet med ANSI/AAMI EC12:2000 engångs-EKG-elektroder. En uppsättning med elektroder medföljer DAC-2020- och DAC-2021-adaptarna.

3) Placera EKG-elektroder så som det visas på adapterns etikett.

4) Ytterligare anvisningar finns i bruksanvisningen för DDU-2400/2450- eller DDU-2000-serien (på CD-skivan med användardokumentation och på Internet på www.defibtech.com).

Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande.



741 Boston Post Road - Suite 201
Guilford, CT 06437
USA

EC

REP

Emergo Europe
Molenstraat 15
2513 BH The Hague
The Netherlands
Tel: +31 70 345-8570
Fax: +31 70 346-7299



0197

ELECTRONIC DISTRIBUTION

CRM-2020ZZ-BA